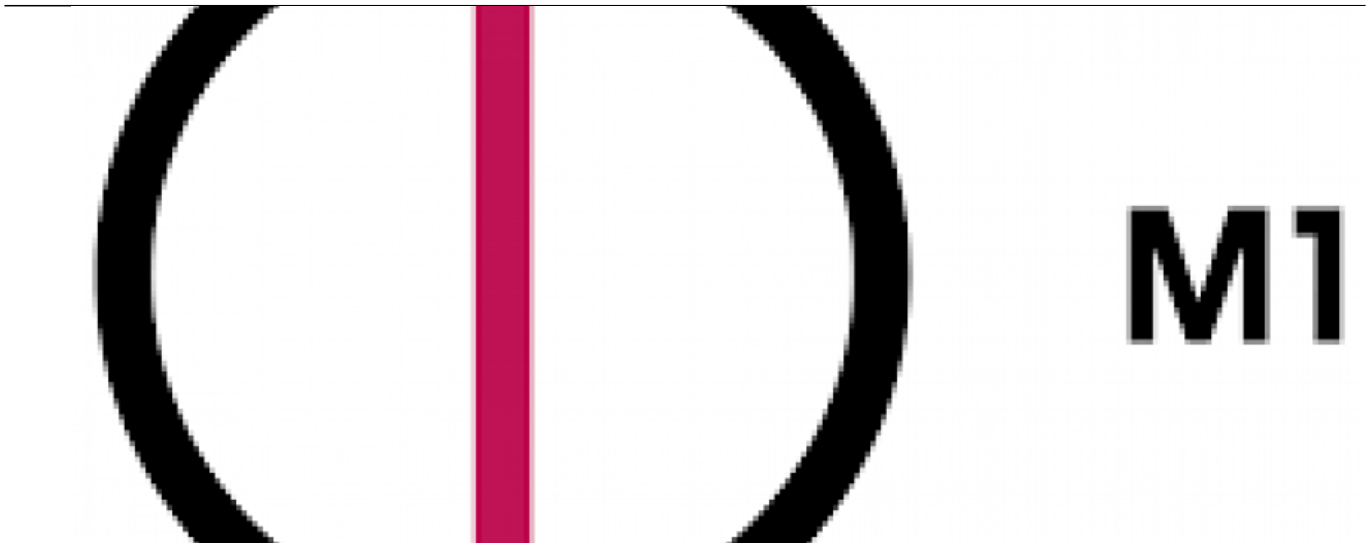


Legyen példa a BBC, de ne csak nekünk!

2015 március 24. Flag

Szöveg méret

90
Mentés

- 0

Értékelés kiválasztása Még nincs értékelve

Mérték

A magyarországi sajtó nagy része vette rá magát a megújult m1 els? napjának eseményeire, bakijaira, perce bontásban “tör?dtek velünk”.

Mondhatnánk, hogy tették a dolgukat, de úgy éreztük nem értünk haragszanak, hanem ellenünk.

Ez a vélekedésünk csak er?södött, amikor a 444.hu szenzációs (?) hírre bukkant (és vette át t?le egy az egyben sok más orgánum): *“saját példaképe neveti ki a közmédiát!”* A cikkben a BBC ‘News From Everywhere’ nev? blogjának írását “idézik”, amely az m1 indulásáról ír a Budapest Business Journal cikke alapján. Kinevetésr?l szó sincs, pontatlanságról azonban annál inkább beszélhetünk: mint tegnapi közleményünkben jeleztük, tévesen nevezték meg Szabó László Zsolt titulusát, valamint éves költségvetésünket összekeverik az átalakítás költségeivel - a BBJ eleve pontatlan cikke alapján. Ezt tették, ez tény.



Közleményünk kiadása után a 444.hu ezt is kiröhögte, mondván “Megérkeztünk a csúcsra: az MTVA újságírásról oktatja a BBC-t.”

És a 444.hu megint nem azt, és megint nem úgy…

Akkor jöjjön most az érem másik oldala.

Közleményünket egy udvarias levél kíséretében elküldtük a BBC-nek, mert valóban pontatlan volt a cikkük. Nem oktattuk ki ?ket, tényeket írtunk le, és kértük helyreigazítás közlését.

Valamit rosszul csináltunk volna? Aligha, ugyanis levelünk elküldése után két órával a brit közszolgálat válaszolt is, pedig a BBC saját bevallása szerint több ezer emailt kap naponta. Levelük hangneme példamutató lehet magyarországi “kollégáik” számára, javasoljuk a következ? részt Ctrl+C Ctrl+V-vel történ? másolását/mentését, hogy akkor, amikor majd egyszer etikusan szeretnének eljárni, legyen el?ttük egy példa. From BBC, with love.

Dear MTVA,

Many thanks for your email below, on the BBC News From Elsewhere story regarding the opening day of M1 television.

While the story was written based on information from a number of sources, we are quite happy to make corrections as per your suggestions. An updated version of the story can now be found at the same address.

Specifically, we have clarified the budget for MTVA and M1, and have corrected Mr Szabo's job title.

You can be assured that the item was written in good faith, and we regret any embarrassment which may have been caused to MTVA.

With kindest regards...

Eddig a levél, nem sért?dtek meg, nem nevettek ki, mindössze egyetlen cikk erejéig megtapasztalták milyen az, amikor egy brit újságíró egyszer?en elhiszi, hogy egy általa átvett cikk szakmai alapossággal készült.

Sokszor mondjuk, hogy helyreigazításaink itthon - kvázi - nyom nélkül kerülnek be a cikkekbe, aki azokat egyszer már megnézte, még egyszer nem kattint oda csak azért, mert “hátha történt valami”, bármikor is frissítette azokat a szerz?je. Így vannak ezzel azok is, akik pont ebb?l indulnak ki, mert most pl. egy nap telt el azóta, hogy a BBC-vel levelet váltottunk, de érdekes módon itthon nem frissültek a “kinevet?s” cikkek azzal, hogy “a BBC korrigált”, miután “kioktattuk ?ket”.

És akkor a bónusz jobbhorog a “kineveti példaképe” cikknek: a 444.hu beteszi a BBC-s cikk screenshot-ját, élcel?dik azon, amin élcel?dik, de annyiba se veszi saját - angolul nem beszél? - olvasóit, hogy a screenshot-ban szerepl? kép alatti mondatot: *“Despite a faltering start, M1 is now firmly into its stride”* lefordítsa magyarra. Dehogyis! Hát egyb?l kiderülne, hogy a cikkük címe egyszer?en hazugság, ugyanis a szöveg magyarul nagyjából annyit tesz: “A bizonytalan kezdés után az M1 stabilan m?ködik.”

A 444.hu módszerér?l amúgy véletlenül egy klasszikus könyv címe jutott eszünkbe - nem lopjuk, idézzük: “Így írtok ti.”

Médiablog - www.hirado.hu

Skoff Elza

Tisztelt olvasók! Legyenek olyan kedvesek és támogassák "lájkukkal" a **Flag Polgári Magazin** facebook oldalát, a következ? címen: https://www.facebook.com/flagmagazin
- Minden "lájk számít, segíti a magazin m?ködését!

Köszönettel és barátsággal!
www.flagmagazin.hu]]>



Ajánló